

Non Separation Agreement

Vessel.....

Voyage:

Casualty:

It is agreed that in the event of the vessel's cargo or part thereof being delivered to Shippers/Cargo Owners or forwarded to original destination by other vessel, vessels or conveyances, rights and liabilities in general average shall not be affected by such forwarding,)it being the intention to place the parties concerned as nearly as possible in the same position in this respect as they would have been in the absence of such forwarding and with the adventure continuing by the original vessel for so long as justifiable under the law applicable or under the Contract of Affreightment,

The basis of contribution to general average of the property involved shall be the values on delivery at original destination unless sold or otherwise disposed of short of that destination; but where none of her cargo is carried forward in the vessel she shall contribute on the basis of her actual value on the date she completes discharge of her cargo.

Signature of Receiver of Goods
or other party giving security
for the General Average.

.....
Full name and address

不分離協議書

茲此同意，如船上貨物全部或一部經由其他船舶或數船舶或其他運輸工具轉運至原目的地時，將利害關係人之地位在符合相關適用法律貨運契約之衡平原則下，應儘可能接近地處於這些貨物並未為如此轉運而由原來船舶繼續其冒險般，而使該轉運不影響其於共同海損下之權利義務。

相關涉及財物之共同海損分擔基礎，除非於到達目的港前業已變賣或為其他處理，應為其原目的地之交貨價值，但如所有貨物均不為本輪所運送時，則應以完成貨物卸載時之實際價值分擔之。

貨物收受人或提供共同海損擔保之其他人簽署

.....

全名及地址

.....

.....

.....